



JOURNALS

No. 193

Tuesday, May 9, 2023

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 193

Le mardi 9 mai 2023

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning justice (No. 441-01430);
- by Mr. Brock (Brantford—Brant), one concerning health (No. 441-01431);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning consumer protection (No. 441-01432).

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), seconded by Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), — That the prima facie contempt concerning the intimidation campaign orchestrated by Wei Zhao against the member for Wellington—Halton Hills and other members be referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

The debate continued.

REQUESTS FOR EXTENSION OF SITTING HOURS

Pursuant to order made Tuesday, November 15, 2022, Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons) requested that the ordinary hour of daily adjournment on Wednesday, May 10, 2023, be 12:00 a.m. and this request was deemed adopted.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet de la justice (n^o 441-01430);
- par M. Brock (Brantford—Brant), une au sujet de la santé (n^o 441-01431);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet de la protection des consommateurs (n^o 441-01432).

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Chong (Wellington—Halton Hills), appuyé par M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), — Que l'outrage fondé de prime abord concernant la campagne d'intimidation orchestrée par Wei Zhao envers le député de Wellington—Halton Hills et d'autres députés soit renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Le débat se poursuit.

DEMANDES DE PROLONGATION DES HEURES DE SÉANCE

Conformément à l'ordre adopté le mardi 15 novembre 2022, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes) demande que l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien le mercredi 10 mai 2023 soit minuit et cette demande est réputée adoptée.

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), seconded by Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), — That the prima facie contempt concerning the intimidation campaign orchestrated by Wei Zhao against the member for Wellington—Halton Hills and other members be referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), seconded by Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), — That the prima facie contempt concerning the intimidation campaign orchestrated by Wei Zhao against the member for Wellington—Halton Hills and other members be referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

The debate continued.

Mr. Holland (Ajax), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved, — That the debate be now adjourned.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 312 — Vote n° 312)

YEAS: 175, NAYS: 144

POUR : 175, CONTRE : 144

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra
Anandasangaree	Angus
Ashton	Atwin
Bains	Baker
Beech	Bendayan
Blaikie	Blair
Boissonnault	Boulerice
Cannings	Casey
Champagne	Chatel
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Dabrusin	Damoff
Dhaliwal	Dhillon
Drouin	Dubourg
Ehsassi	El-Khoury
Fillmore	Fisher
Fragiskatos	Fraser
Garrison	Gazan
Green	Guilbeault
Hardie	Hepfner
Hughes	Hussen

Ali	Anand
Arseneault	Arya
Bachrach	Badawey
Barron	Battiste
Bennett	Bittle
Blaney	Blois
Bradford	Brière
Chagger	Chahal
Chen	Chiang
Cormier	Coteau
Davies	Desjarlais
Diab	Dong
Duguid	Dzerowicz
Erskine-Smith	Fergus
Fonseca	Fortier
Fry	Gaheer
Gerretsen	Gould
Hajdu	Hanley
Holland	Housefather
Hutchings	Iacono

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Chong (Wellington—Halton Hills), appuyé par M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), — Que l'outrage fondé de prime abord concernant la campagne d'intimidation orchestrée par Wei Zhao envers le député de Wellington—Halton Hills et d'autres députés soit renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Chong (Wellington—Halton Hills), appuyé par M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), — Que l'outrage fondé de prime abord concernant la campagne d'intimidation orchestrée par Wei Zhao envers le député de Wellington—Halton Hills et d'autres députés soit renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Le débat se poursuit.

M. Holland (Ajax), appuyé par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), propose, — Que le débat soit maintenant ajourné.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Joly	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor
Powlowski	Qualtrough	Robillard	Rogers
Romanado	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Scarpaleggia	Sheefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh	Sorbara
Sousa	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thompson	Trudeau	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zuberi — 175	

NAYS — CONTRE

Abouttaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bezan	Blanchette-Joncas	Block
Bragdon	Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe
Calkins	Caputo	Carrie	Chabot
Chambers	Champoux	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	DeBellefeuille
Deltell	Desbiens	Desilets	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Findlay	Gallant	Garon
Gaudreau	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Larouche	Lawrence	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lloyd
Lobb	Maguire	Martel	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Michaud
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Muys	Nater	Normandin	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Plamondon	Poilievre	Raves	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Savard-Tremblay	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shipley
Simard	Sinclair-Desgagné	Small	Soroka
Steinley	Ste-Marie	Stewart	Strahl
Stubbs	Thériault	Therrien	Thomas
Tochor	Tolmie	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh

Webber**Williams****Williamson****Zimmer — 144****PAIRED — PAIRÉS****Bibeau
Liepert****Duclos
Perron — 6****Fortin****Freeland****GOVERNMENT ORDERS**

Pursuant to Standing Order 57, Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Mendicino (Minister of Public Safety), moved, — That, in relation to the consideration of Government Business No. 25, the debate not be further adjourned.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the closure motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 313 — Vote n° 313)

YEAS: 173, NAYS: 146

POUR : 173, CONTRE : 146

YEAS — POUR

**Aldag
Anandasangaree
Ashton
Bains
Beech
Blaikie
Boissonnault
Cannings
Champagne
Collins (Hamilton East—Stoney
Creek)
Dabrusin
Dhaliwal
Drouin
Ehsassi
Fillmore
Fragiskatos
Garrison
Green
Hardie
Hughes
Idlout
Joly
Kelloway
Kusmierczyk
Lamoureux
LeBlanc
Longfield
MacGregor
Masse
McGuinty

McPherson
Miller
Ng
O'Regan**

**Alghabra
Angus
Atwin
Baker
Bendayan
Blair
Boulerice
Casey
Chatel
Collins (Victoria)

Damoff
Dhillon
Dubourg
El-Khoury
Fisher
Fraser
Gazan
Guilbeault
Hepfner
Hussen
Ien
Jowhari
Khalid
Kwan
Lapointe
Lebouthillier
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacKinnon (Gatineau)
Mathysen
McKay

Mendès
Morrissey
Noormohamed
Petitpas Taylor**

**Ali
Arseneault
Bachrach
Barron
Bennett
Blaney
Bradford
Chagger
Chen
Cormier

Davies
Diab
Duguid
Erskine-Smith
Fonseca
Fry
Gerretsen
Hajdu
Holland
Hutchings
Jaczek
Julian
Khera
Lambropoulos
Lattanzio
Lightbound
MacAulay (Cardigan)
Maloney
May (Cambridge)
McKinnon (Coquitlam—Port
Coquitlam)
Mendicino
Murray
O'Connell
Powlowski**

**Anand
Arya
Badawey
Battiste
Bittle
Blois
Brière
Chahal
Chiang
Coteau

Desjarlais
Dong
Dzerowicz
Fergus
Fortier
Gaheer
Gould
Hanley
Housefather
Iacono
Johns
Kayabaga
Koutrakis
Lametti
Lauzon
Long
MacDonald (Malpeque)
Martinez Ferrada
McDonald (Avalon)
McLeod

Miao
Naqvi
Oliphant
Qualtrough**

Robillard
Sajjan
Scarpaleggia
Shanahan
Singh
Sudds
Trudeau
van Koeverden
Wilkinson
Zuberi — 173

Rogers
Saks
Schieffe
Sheehan
Sorbara
Tassi
Turnbull
Vandal
Yip

Romanado
Samson
Serré
Sidhu (Brampton East)
Sousa
Taylor Roy
Valdez
Virani
Zahid

Sahota
Sarai
Sgro
Sidhu (Brampton South)
St-Onge
Thompson
Van Bynen
Weiler
Zarrillo

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Baldinelli
Beaulieu
Bezan
Bragdon
Calkins
Chambers
Dalton
Deltell
Dowdall

Albas
Barlow
Bergeron
Blanchet
Brassard
Caputo
Champoux
Dancho
Desbiens
Dreeshen

Allison
Barrett
Berthold
Blanchette-Joncas
Brock
Carrie
Chong
Davidson
Desilets
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)
Falk (Provencher)
Gallant
Genuis
Goodridge
Hoback
Kmiec
Kusie
Lawrence
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Martel
McLean
Morantz
Muys
Patzner
Plamondon
Reid
Rood
Schmale
Simard
Steinley
Stubbs
Tochor
Van Popta
Viersen
Vuong
Webber

Arnold
Barsalou-Duval
Bérubé
Block
Brunelle-Duceppe
Chabot
Cooper
DeBellefeuille
Doherty
Ellis
Fast
Garon
Gill
Gourde
Jeneroux
Kram
Lake
Lehoux
Lloyd
May (Saanich—Gulf Islands)
Melillo
Morrice
Nater
Paul-Hus
Poilievre
Rempel Garner
Ruff
Seeback
Sinclair-Desgagné
Ste-Marie
Thériault
Tolmie
Vecchio
Vignola
Wagantall
Williams

Epp
Ferreri
Gaudreau
Gladu
Gray
Kelly
Kramp-Neuman
Lantsman
Lemire
Lobb
Mazier
Michaud
Morrison
Normandin
Pauzé
Rays
Richards
Savard-Tremblay
Shields
Small
Stewart
Therrien
Trudel
Vidal
Villemure
Warkentin
Williamson

Falk (Battlefords—Lloydminster)
Findlay
Généreux
Godin
Hallan
Kitchen
Kurek
Larouche
Lewis (Essex)
Maguire
McCauley (Edmonton West)
Moore
Motz
O'Toole
Perkins
Redekopp
Roberts
Scheer
Shiple
Shipley
Soroka
Strahl
Thomas
Uppal
Vien
Vis
Waugh
Zimmer — 146

PAIRED — PAIRÉS

Bibeau
Liepert

Duclos
Perron — 6

Fortin

Freeland

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, following the disposal of Government Business No. 25 later this

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, après avoir disposé de l'affaire émanant du

day, the House shall resume consideration of the privilege motion standing in the name of the member for Wellington—Halton Hills.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Vandal (Minister of Northern Affairs, Minister responsible for Prairies Economic Development Canada and Minister responsible for the Canadian Northern Economic Development Agency), — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Bill C-21, An Act to amend certain Acts and to make certain consequential amendments (firearms), be disposed of as follows:

(a) it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security, that during its consideration of the bill, the committee be granted the power to expand its scope, including that it applies to all proceedings that have taken place prior to the adoption of this order, to:

(i) address unlawfully manufactured, unserialized and untraceable firearms, electronic in nature or otherwise, including their parts, that can be purchased online and/or assembled at home by amending the Criminal Code and the Firearms Act,

(ii) address the illegal acquisition of cartridge magazines by requiring a Possession and Acquisition License to purchase cartridge magazines,

(iii) amend the definition of “prohibition order” and provisions relating to prohibition orders (sections 109 and 110) to include prohibiting a person from possessing any firearm, crossbow, prohibited weapon, restricted weapon, prohibited device, firearms part, ammunition, prohibited ammunition, or explosive substance, or all such things,

(iv) amend the definition of “prohibited firearm” in the Criminal Code to include a further technical description for an assault-style firearm and criteria that includes any unlawfully manufactured firearms,

(v) allow for an amendment that will ensure a statutory review of the technical definition proposed in subparagraph (iv) above,

(vi) amend the Criminal Code as it relates to the proposed definition of “prohibited firearm”,

(vii) add a definition of “firearm part”, which means to include a barrel for a firearm, a slide for a handgun and any other prescribed part, but does not include, unless otherwise prescribed, a barrel for a firearm or a slide for a handgun if that barrel or slide is designed exclusively for use on a firearm that is deemed under section 84(3) not to be a firearm,

gouvernement n° 25 plus tard aujourd'hui, la Chambre reprenne l'étude de la motion de privilège au nom du député de Wellington—Halton Hills.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Vandal (ministre des Affaires du Nord, ministre responsable de Développement économique Canada pour les Prairies et ministre responsable de l'Agence canadienne de développement économique du Nord), — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-21, Loi modifiant certaines lois et d'autres textes en conséquence (armes à feu) :

a) le Comité permanent de la sécurité publique et nationale reçoive instruction, au cours de son étude du projet de loi, d'élargir sa portée, notamment pour qu'elle s'applique à toutes les délibérations qui ont eu lieu avant l'adoption du présent ordre, de manière à ce qu'il soit possible de :

(i) s'attaquer au problème des armes à feu fabriquées illégalement, sans numéro de série et non retraçables, de nature électronique ou autre, y compris leurs pièces, qui peuvent être achetées en ligne et/ou assemblées à domicile, en modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu,

(ii) lutter contre l'acquisition illégale de chargeurs en exigeant un permis de possession et d'acquisition pour l'achat de chargeurs,

(iii) modifier la définition de « ordonnance d'interdiction » et les dispositions relatives aux ordonnances d'interdiction (articles 109 et 110) afin d'interdire à toute personne d'avoir en sa possession des armes à feu, arbalètes, armes prohibées, armes à autorisation restreinte, dispositifs prohibés, pièces d'arme à feu, munitions, munitions prohibées et substances explosives, ou l'un ou plusieurs de ces objets,

(iv) modifier la définition de « arme à feu prohibée » dans le Code criminel afin d'y inclure une description technique supplémentaire concernant les armes à feu de style armes d'assaut et des critères qui incluent toute arme à feu fabriquée illégalement,

(v) permettre une modification qui garantira un examen législatif de la définition technique proposée au sous-alinéa (iv) ci-dessus,

(vi) modifier le Code criminel en ce qui concerne la définition proposée de « arme à feu prohibée »,

(vii) ajouter une définition de « pièce d'arme à feu » pour y inclure le canon d'une arme à feu, la glissière d'une arme de poing et toute autre pièce prévue par règlement, à l'exclusion, sauf disposition réglementaire à l'effet contraire, du canon d'une arme à feu ou de la glissière d'une arme de poing si ce canon ou cette glissière sont conçus exclusivement pour être utilisés sur une arme à feu qui est réputée, aux termes du paragraphe 84(3), ne pas être une arme à feu,

(vii.1) add new offences, and exceptions to the offences, relating to a firearm part or relating to computer data and provide for their enforcement and provide for the court to impose restrictions in relation to firearm parts,

(vii.2) expand the concept of orders under section 117.011 to include orders in respect of access to a firearm part,

(viii) add a new definition of "semi-automatic", which, in respect of a firearm, means that the firearm to include a firearm that is equipped with a mechanism that, following the discharge of a cartridge, automatically operates to complete any part of the reloading cycle necessary to prepare for the discharge of the next cartridge,

(ix) add a non-derogation clause affirming the rights enshrined under section 35 of the Charter of Rights and Freedoms,

(x) allow for the addition of a regulation-making authority and definition respecting unregulated firearms,

(xi) make any consequential or technical amendments;

(b) during consideration of the bill by the committee:

(i) the committee shall have the first priority for the use of House resources for committee meetings,

(ii) amendments filed by independent members shall be deemed to have been proposed during the clause-by-clause consideration of the bill,

(iii) not more than 20 minutes be allotted for debate on any clause or any amendment moved, to be divided to a maximum of five minutes per party, unless unanimous consent is granted to extend debate on a specific amendment, and at the expiry of the time provided for debate on an amendment, the Chair shall put every question to dispose of the amendment, forthwith and successively without further debate,

(iv) the committee shall meet between 3:30 p.m. and midnight on the two further days following the adoption of this order,

(v) if the committee has not completed the clause-by-clause consideration of the bill by 11:59 p.m. on the second day, all remaining amendments submitted to the committee shall be deemed moved, the Chair shall put the question, forthwith and successively without further debate on all remaining clauses and amendments submitted to the committee as well as each and every question necessary to dispose of the clause-by-clause consideration of the bill, and the committee shall not adjourn the meeting until it has disposed of the bill,

(vi) a member of the committee may report the bill to the House by depositing it with the Acting Clerk of the House, who shall notify the House leaders of the recognized parties and independent members, and if the House stands adjourned, the report shall be deemed to have been duly presented to the House during the previous sitting for the purpose of Standing Order 76.1(1);

(vii.1) ajouter de nouvelles infractions, et des exceptions à celles-ci, en ce qui concerne une pièce d'arme à feu ou des données informatiques, et prévoir leur application ainsi que les restrictions imposées par le tribunal en ce qui concerne les pièces d'arme à feu,

(vii.2) élargir le concept des ordonnances visées à l'article 117.011 pour y inclure des ordonnances en ce qui concerne l'accès à une pièce d'arme à feu,

(viii) ajouter une nouvelle définition de « semi-automatique » qui, à l'égard d'une arme à feu, comprend une arme à feu munie d'un mécanisme qui effectue automatiquement, après le tir d'une cartouche, toute partie du processus de rechargement qui est nécessaire pour tirer la prochaine cartouche,

(ix) ajouter une disposition de non-dérogation confirmant les droits garantis par l'article 35 de la Charte canadienne des droits et libertés,

(x) permettre l'ajout d'un pouvoir réglementaire et d'une définition en ce qui concerne les armes à feu non réglementées,

(xi) apporter toute modification technique ou corrélative;

b) pendant l'étude du projet de loi par le comité :

(i) le comité ait la priorité absolue pour l'utilisation des ressources de la Chambre pour les réunions de comités,

(ii) les amendements soumis par des députés indépendants soient réputés avoir été proposés lors de l'étude article par article du projet de loi,

(iii) au plus 20 minutes soit allouées au débat sur tout article ou tout amendement ayant été proposé, divisé en un maximum de cinq minutes par parti, à moins que le consentement unanime ne soit accordé pour prolonger le débat sur un amendement en particulier, et à la fin du temps alloué au débat sur un amendement, la présidence mette aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat, toute question nécessaire afin de disposer de l'amendement,

(iv) le comité se réunisse de 15 h 30 à minuit lors des deux jours suivants l'adoption du présent ordre,

(v) si le comité n'a pas terminé l'étude article par article du projet de loi au plus tard à 23 h 59 le deuxième jour, tous les amendements restants soumis au comité soient réputés proposés, la présidence mette aux voix, immédiatement et successivement, sans plus ample débat, tous les articles et les amendements soumis restants, de même que toute question nécessaire afin de disposer de l'étude article par article du projet de loi, et le comité ne puisse ajourner la réunion que s'il a disposé du projet de loi,

(vi) un membre du comité puisse faire rapport du projet de loi à la Chambre en le déposant auprès du greffier intérimaire de la Chambre, qui en avisera les leaders à la Chambre des partis reconnus et les députés indépendants, et si la Chambre est ajournée le rapport soit réputé avoir été dûment présenté à la Chambre pendant la séance précédente pour l'application de l'article 76.1(1) du Règlement;

(c) not more than one sitting day shall be allotted to the consideration of the bill at report stage and on that day the ordinary hour of daily adjournment shall be midnight, and, not later than 11:59 p.m. or when no member rises to speak, whichever is earlier, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and in turn every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment;

(d) not more than one sitting day shall be allotted to the consideration of the bill at the third reading stage and on that day the ordinary hour of daily adjournment shall be midnight, and that, not later than 11:59 p.m. or when no member rises to speak, whichever is earlier, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this order, and in turn every question necessary for the disposal of the said stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment; and

(e) on the sitting days the bill is considered at report stage and the third reading stage, after 6:30 p.m., no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair. (*Government Business No. 25*)

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-311, An Act to amend the Criminal Code (violence against pregnant women).

Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), seconded by Ms. Findlay (South Surrey—White Rock), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Vandal (Minister of Northern Affairs, Minister responsible for Prairies Economic Development Canada and Minister responsible for the Canadian Northern Economic Development Agency). (*Government Business No. 25*)

The debate continued.

Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul), seconded by Ms. Ferreri (Peterborough—Kawartha), moved the following amendment, — That the motion be amended :

(a) in paragraph (a), by deleting all the words after the words "expand its scope" and substituting the following: "to:

(i) address illegal guns used by criminals and street gangs,

c) au plus un jour de séance soit accordé aux délibérations à l'étape du rapport et, ce jour-là, l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien soit minuit et, au plus tard à 23 h 59 ou lorsque aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de ladite étape du projet de loi soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement;

d) au plus un jour de séance soit accordé aux délibérations à l'étape de la troisième lecture et, ce jour-là, l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien soit minuit et, au plus tard à 23 h 59 ou lorsque aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu, aux fins de cet ordre et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de ladite étape du projet de loi soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement;

e) les jours de séance où le projet de loi est étudié à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture, après 18 h 30, la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime. (*Affaires émanant du gouvernement n° 25*)

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-311, Loi modifiant le Code criminel (violence envers les femmes enceintes).

M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), appuyée par M^{me} Findlay (Surrey-Sud—White Rock), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Vandal (ministre des Affaires du Nord, ministre responsable de Développement économique Canada pour les Prairies et ministre responsable de l'Agence canadienne de développement économique du Nord). (*Affaires émanant du gouvernement n° 25*)

Le débat se poursuit.

M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul), appuyée par M^{me} Ferreri (Peterborough—Kawartha), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée :

a) au paragraphe a), par substitution, aux mots suivant les mots « d'élargir sa portée », de ce qui suit : « pour :

(i) s'attaquer aux armes illégales utilisées par les criminels et les gangs de rue,

(ii) modify provisions relating to bail rules in offences involving firearms to ensure serious, repeat, violent offenders remain behind bars as they await trial,

(iii) bring in measures to crack down on border smuggling and stop the flow of illegal guns to criminals and gangs in Canada;”;

(b) in paragraph (b), by deleting all the words after the words “by the committee” and substituting the following: “the Prime Minister, the Minister of Public Safety, other ministers of the Crown and senior officials be invited to appear as witnesses from time to time as the committee sees fit;”;

(c) in paragraph (c), by deleting all the words and substituting the following: “Standing Orders 57 and 78 shall not apply to the consideration at the report stage and the third reading stage of the bill;”;

(d) by deleting paragraphs (d) and (e).

Debate arose thereon.

At 8:02 p.m., pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 57, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 314 – Vote n° 314)

YEAS: 112, NAYS: 203

POUR : 112, CONTRE : 203

YEAS — POUR

Aboultaif
Baldinelli
Bezan
Brock
Chambers
Dancho
Dowdall

Epp
Ferreri
Genuis
Gourde
Jeneroux
Kram
Lake
Lewis (Essex)
Maguire
McLean
Morrison
O’Toole
Poilievre
Richards
Scheer
Shiple
Stewart
Tochor
Vecchio
Vis

Albas
Barlow
Block
Calkins
Chong
Davidson
Dreeshen

Falk (Battlefords—Lloydminster)
Findlay
Gladu
Gray
Kelly
Kramp-Neuman
Lantsman
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Martel
Melillo
Motz
Patzner
Redekopp
Roberts
Schmale
Small
Strahl
Tolmie
Vidal
Wagantall

Allison
Barrett
Bragdon
Caputo
Cooper
Deltell
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)
Falk (Provencher)
Gallant
Godin
Hallan
Kitchen
Kurek
Lawrence
Lloyd
Mazier
Moore
Muys
Paul-Hus
Reid
Rood
Seeback
Soroka
Stubbs
Uppal
Vien
Warkentin

Arnold
Berthold
Brassard
Carrie
Dalton
Doherty
Ellis

Fast
Généreux
Goodridge
Hoback
Kmiec
Kusie
Lehoux
Lobb
McCauley (Edmonton West)
Morantz
Nater
Perkins
Rempel Garner
Ruff
Shields
Steinley
Thomas
Van Popta
Viersen
Wagh

(ii) modifier les dispositions relatives aux règles de mise en liberté sous caution pour les infractions impliquant des armes à feu afin de s’assurer que les délinquants dangereux, récidivistes et violents restent derrière les barreaux en attendant leur procès,

(iii) prendre des mesures pour réduire la contrebande frontalière et arrêter le trafic d’armes illégales vers les criminels et les gangs du Canada; »;

b) au paragraphe b), par substitution, aux mots suivant les mots « par le comité », de ce qui suit : « le premier ministre, le ministre de la Sécurité publique, d’autres ministres de la Couronne et des hauts fonctionnaires soient invités à comparaître en tant que témoins de temps à autre, si le comité le juge opportun; »;

c) au paragraphe c) par substitution de tous les mots par ce qui suit : « les articles 57 et 78 du Règlement ne s’appliquent pas à l’étude du projet de loi à l’étape du rapport et à l’étape de la troisième lecture; »;

d) par suppression des paragraphes d) et e).

Il s’élève un débat.

À 20 h 2, conformément à l’ordre adopté plus tôt aujourd’hui en application de l’article 57 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L’amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

Webber

Williams

Williamson

Zimmer — 112

NAYS — CONTRE

Aldag
 Anandasangaree
 Ashton
 Bains
 Battiste
 Bennett
 Blaikie
 Blaney
 Bradford
 Casey
 Champagne
 Chiang

 Coteau
 DeBellefeuille
 Dhillon
 Dubourg
 El-Khoury
 Fonseca
 Fry
 Gaudreau
 Gould
 Hardie
 Hughes
 Idlout
 Joly
 Kelloway
 Kusmierczyk
 Lamoureux
 Lauzon
 Lightbound
 MacAulay (Cardigan)
 Maloney
 May (Cambridge)
 McKay

 Mendès
 Miller
 Naqvi
 O'Connell
 Petitpas Taylor
 Rayes
 Sahota
 Sarai
 Serré
 Sidhu (Brampton East)
 Singh
 St-Onge
 Thériault
 Trudel
 van Koeverden
 Virani
 Zahid

Alghabra
 Angus
 Atwin
 Baker
 Beaulieu
 Bergeron
 Blair
 Blois
 Brière
 Chabot
 Champoux
 Collins (Hamilton East—Stoney
 Creek)
 Dabrusin
 Desbiens
 Diab
 Duguid
 Fergus
 Fortier
 Gaheer
 Gazan
 Green
 Hepfner
 Hussen
 Ien
 Jowhari
 Khalid
 Kwan
 Lapointe
 LeBlanc
 Long
 MacDonald (Malpeque)
 Martinez Ferrada
 May (Saanich—Gulf Islands)
 McKinnon (Coquitlam—Port
 Coquitlam)
 Mendicino
 Morrice
 Ng
 Oliphant
 Plamondon
 Robillard
 Sajjan
 Savard-Tremblay
 Sgro
 Sidhu (Brampton South)
 Sorbara
 Sudds
 Therrien
 Turnbull
 Vandal
 Weiler
 Zarrillo

Ali
 Arseneault
 Bachrach
 Barron
 Beech
 Bérubé
 Blanchet
 Boissonnault
 Brunelle-Duceppe
 Chagger
 Chatel
 Collins (Victoria)

 Damoff
 Desilets
 Dong
 Dzerowicz
 Fillmore
 Fragiskatos
 Garon
 Gerretsen
 Guilbeault
 Holland
 Hutchings
 Jaczek
 Julian
 Khera
 Lambropoulos
 Larouche
 Lebouthillier
 Longfield
 MacGregor
 Masse
 McDonald (Avalon)
 McLeod

 Miao
 Morrissey
 Noormohamed
 O'Regan
 Powlowski
 Rogers
 Saks
 Scarpaleggia
 Shanahan
 Simard
 Sousa
 Tassi
 Thompson
 Valdez
 Vignola
 Wilkinson
 Zuberi — 203

Anand
 Arya
 Badawey
 Barsalou-Duval
 Bendayan
 Bittle
 Blanchette-Joncas
 Boulerville
 Cannings
 Chahal
 Chen
 Cormier

 Davies
 Dhaliwal
 Drouin
 Ehsassi
 Fisher
 Fraser
 Garrison
 Gill
 Hajdu
 Housefather
 Iacono
 Johns
 Kayabaga
 Koutrakis
 Lametti
 Lattanzio
 Lemire
 Louis (Kitchener—Conestoga)
 MacKinnon (Gatineau)
 Mathysse
 McGuinty
 McPherson

 Michaud
 Murray
 Normandin
 Pauzé
 Qualtrough
 Romanado
 Samson
 Schiefke
 Sheehan
 Sinclair-Desgagné
 Ste-Marie
 Taylor Roy
 Trudeau
 Van Bynen
 Villemure
 Yip

PAIRED — PAIRÉS

Bibeau
LiepertDuclos
Perron — 6

Fortin

Freeland

The question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

La motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 315 – Vote n° 315)

YEAS: 201, NAYS: 114

POUR : 201, CONTRE : 114

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Bergeron	Bérubé	Bittle
Blaikie	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duguid	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser	Fry	Gaheer
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gill	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Johns	Joly	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lemire	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	Masse
Mathyssen	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Paupé	Petitpas Taylor
Plamondon	Powlowski	Qualtrough	Rayes
Robillard	Rogers	Romanado	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Sorbara
Sousa	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thompson	Trudeau	Trudel	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vignola	Villemure	Virani	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Allison	Arnold
Baldinelli	Barlow	Barrett	Berthold
Bezan	Block	Bragdon	Brassard
Brock	Calkins	Caputo	Carrie
Chambers	Chong	Cooper	Dalton
Dancho	Davidson	Deltell	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Findlay	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Goodridge
Gourde	Gray	Hallan	Hoback
Jeneroux	Kelly	Kitchen	Kmiec
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Lake	Lantsman	Lawrence	Lehoux
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lloyd	Lobb
Maguire	Martel	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Motz
Muys	Nater	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Perkins	Poillievre	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shipleigh	Small
Soroka	Steinley	Stewart	Strahl
Stubbs	Thomas	Tochor	Tolmie
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zimmer — 114		

PAIRED — PAIRÉS

Bibeau	Duclos	Fortin	Freeland
Liepert	Perron — 6		

QUESTION OF PRIVILEGE

Pursuant to order made earlier today, the House resumed the adjourned debate on the motion of Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), seconded by Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), — That the prima facie contempt concerning the intimidation campaign orchestrated by Wei Zhao against the member for Wellington—Halton Hills and other members be referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

The debate continued.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, not later than 11:59 p.m. or when no member rises to speak to the motion under consideration, whichever is earlier, any proceedings before the House shall be interrupted, if required, and in turn every question necessary for the disposal of the motion shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

QUESTION DE PRIVILÈGE

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la Chambre reprend le débat ajourné sur la motion de M. Chong (Wellington—Halton Hills), appuyé par M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), — Que l'outrage fondé de prime abord concernant la campagne d'intimidation orchestrée par Wei Zhao envers le député de Wellington—Halton Hills et d'autres députés soit renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Le débat se poursuit.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, au plus tard à 23 h 59 ou lorsqu'aucun député ne se lève pour prendre la parole sur la motion à l'étude, selon la première éventualité, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de ladite motion soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), seconded by Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), — That the prima facie contempt concerning the intimidation campaign orchestrated by Wei Zhao against the member for Wellington—Halton Hills and other members be referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

The debate continued.

Pursuant to order made earlier today, the question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Wednesday, May 10, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

MOTIONS

Mr. Fraser (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), seconded by Mr. Gerretsen (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons (Senate)), moved, — That this House do now adjourn.

Pursuant to order made Tuesday, November 15, 2022, the motion was deemed adopted.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Acting Clerk of the House was laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Additional costing note from the Parliamentary Budget Officer on Bill C-47, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-73. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

PETITIONS FILED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), one concerning justice (No. 441-01433).

ADJOURNMENT

Accordingly, at 11:51 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Chong (Wellington—Halton Hills), appuyé par M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), — Que l'outrage fondé de prime abord concernant la campagne d'intimidation orchestrée par Wei Zhao envers le député de Wellington—Halton Hills et d'autres députés soit renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 10 mai 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

MOTIONS

M. Fraser (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), appuyé par M. Gerretsen (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes (Sénat)), propose, — Que la Chambre s'ajourne maintenant.

Conformément à l'ordre adopté le mardi 15 novembre 2022, la motion est réputée adoptée.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉrimAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier intérimaire de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Note additionnelle du directeur parlementaire du budget sur l'évaluation du coût du projet de loi C-47, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1119-73. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER INTÉrimAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), une au sujet de la justice (n° 441-01433).

AJOURNEMENT

En conséquence, à 23 h 51, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.